

Turkish

Birine bakıyorsanız nasıl yardım alabilirsiniz



**Hackney Belediyesi ile
Temas Kurun**



Bu broşür, büyük punto baskılı, kabartma yazı (Braille), ses kaseti ya da bilgisayar disketi olarak da mevcuttur ve e-posta ile de gönderilmektedir.

Daha fazla bilgi için Hackney Toplum Servisleri Kamu Bilgilendirme Yöneticisiyle (Hackney Community Services Public Information Manager) temas kurabilirsiniz. Tel: 020 8356 4551; Faks: 020 8356 2181; E-posta: sophie.henderson@hackney.gov.uk Bu broşürün başka bir dile çevrilmesini istiyorsanız lütfen arka kapağa bakınız.

Bakıcı kimdir?

Bakıcı, hasta, engelli ya da zayıf olmaları nedeniyle ailesine, eşine ya da arkadaşına bakan kişidir. Verdiği bakım hizmeti için ücret almaz. Aşağıdaki özelliklere haiz bir kişiye bakıyorsanız, siz bir bakıcısınız:

- Zihin sagligi sorunlari olan;
- Bir öğrenim engeli olan;
- Uzun dönemli hastaligi ya da yatalak durumu olan;
- Alkol ya da uyuşturucu bağımlisi olan veya
- Fiziksel ve öğrenim engeli ya da zihinsel hastalık gibi ikili engeli olan

Hasta ya da engelli birisine bakmak, hem bakıcı hem de bakılan kişi için yapılmaya değer ve olumlu bir deneyim olabilir. Bununla birlikte verdiğiniz bakım hizmeti kendi açınızdan sıkıntılı ve iş ya da okul durumunuzu çok zorlaştıran ya da bırakmanıza

neden olan bir deneyim de olabilir.

Başka birisine bakan bir çocuk ya da 18 yaşının altında bir genç olabilirsiniz. Baktığınız kişi, anne-babanız, kardeşiniz, akrabanız ya da aile dostunuz olabilir. Genç bakıcılar her ne kadar bakıcılık görevlerini genelde bir yetişkinle paylaşırsalar da bunu tek başlarına da yapabilmektedir. İster tek başınıza isterse de bir yetişkinle birlikte, her durumda bir bakıcısınız.

Bakıcı ihtiyaç değerlendirilmesi

Bir bakıcıysanız, baktığınız kişiyle birlikte kendinize bir değerlendirme yaptırmalısınız. Aşağıdaki kurumlardan biri bu değerlendirmeyi yapacaktır:

- Toplum Servisleri (Community Services) – Yetişkin ve yaşlılar için ya da
- Çocuklar ve Gençler Servisi (Children and Young People's Services)

Toplum Servislerimiz ve Çocuklar ve Gençler Servisimiz toplumda bakılmaya muhtaç kişilere ve onların bakıcılarına süregelen destek hizmet vermektedir.

Eğer bir bakıcıysanız kendi adınıza bir değerlendirme talep edebilirsiniz. Değerlendirme sayesinde sağladığınız bakım hizmeti hakkında konuşma şansı yakalarsınız. Verdiğiniz bakım hizmeti kişisel bakım, pratik yardım ya da duygusal destek olabilir.

Değerlendirmede ayrıca yapabildiğiniz ve yapmakta zorlandığınız şeyleri de dile getirme fırsatı yakalarsınız. Bazı şeyler, aşağıdakilere benzer başka sorumluluklarınız ya da koşullarınız yüzünden size zor geliyor olabilir:

- Çocuklar;
- İş;
- Okula ya da koleje gitme;
- Bir engel ya da hastalık veya
- Her şeyi her zaman yapamamanız

If you wish, you can ask to speak to your advisors on your own about this. Once this assessment has been done, we may be able to provide services which will help you, for example, a hoist to help with lifting the person you are caring for, or someone to take over your role as carer to give you a break from caring.

Ne yapmaya söz veriyoruz

Bir bakıcı olarak baktığınız kişiye karşı çok önemli bir rol üstlenmiş durumdasınız ve ayrıca o kişiyi ve durumunu en iyi siz biliyorsunuz demektir. Bakıcı olarak bizden şunları bekleyebilirsiniz:

- Size bir değerlendirme hakkınız olduğunu söylememiz;
- Değerlendirmede bakım hizmeti vermeyi isteyip istemediğinizi ve buna gücünüzün olup olmadığını dikkate almamız;
- Bakıcı değerlendirme sürecine sizi tamamen dâhil etmemiz;
- Baktığınız kişinin bakım, destek ve konut ihtiyaçlarını size sormamız;
- Baktığınız kişi için size “bakım planının” bir kopyasını vermemiz (eğer servislerden yararlanacaksanız);
- Bakım planında yer alan bakım paketiyle ilgili her türlü değişikliği size bildirmemiz ve bunları görüşmemiz;
- Yaşam biçiminizi dikkate almamız (örneğin çalışmaya devam etmeniz ya da işe geri dönmeniz gerektiği) ve
- Size alacağınız desteğin ana hatlarını gösteren yazılı bir bildirimde bulunmamız.

Sorular ve yanıtlar

S Bakiciliga biraz ara vermem gerek, yardımcı olabilir misiniz?

Y Evet, baktiginiz kisi için size “dinlendirme bakimi” teklif edebiliriz. Bu uygulamada sizin yerinize kendi konutunuzda birkaç saat için kısa süreli bakım hizmeti verilebilmektedir.

S Yasliyim ya da kendi saglik sorunlarim var. Artık bakamaz duruma gelirse baktığım kişiyle kim ilgilenecek?

Y Birçok insan ayni endiseyi paylasmaktadır.Bu konu hakkında sizinle konuşabilir ve baktığınız kişiyi güvenceye alacak planlar yapabiliriz.

S Acil bir durumda hastaneye kaldırılırsam ne olacak?

Y Hackney Toplum Servisleri ya da Çocuklar ve Gençler Servisi, siz hastanedeyken bir süreliğine baktiginiz kisiyle ilgilenebilmektedir.

Bakıcı değerlendirmesi hakkında daha fazla bilgi için

Bir yetişkine bakıyorsanız iletişim bilgileri:

Erisim Birimi

The Access Team

205 Morning Lane
E9 6JX.

Tel: 020 8356 6262

Faks: 020 8356 4638

E-posta:

access@hackney.gov.uk

Açık: Pazartesi -Cuma

09:00 – 17:00

18 yaşından küçük engelli bir çocuuğa bakıyorsanız iletişim bilgileri:

Engelli Çocuklar Birimi

Children with Disabilities Team

55 Albion Grove

N16 8RE.

Tel:: 020 7241 0900

Faks: 020 7923 4470

E-posta:

childrenwithdisabilities@hackney.gov.uk

Açık: Pazartesi –Cuma,

09:00 – 17:00

Çalışma saatleri dışında acil durumlar için lütfen arayınız: 020 8356 2300.

Bakıcı değerlendirmesi yapmadan önce bir ön değerlendirme yapmamız gerekmektedir.

Bir çocuuğa bakan genç bir bakıcıysanız iletişim bilgileri:

Hizmet ve

Degerlendirme Birimi

The Duty and

Assessment Team

205 Morning Lane

E9 6JX.

Tel:: 020 8356 5500

Faks: 020 8356 4551

Şikâyetle bulunmak için

Toplum Servisleri ya da Çocuklar ve Gençler Servisi hakkında

Tel: 020 8356 4720

Faks: 020 8356 4835.

E-posta: children.complaints@hackney.gov.uk ya da adults.complaints@hackney.gov.uk

ya da yazışma ve ziyaret adresi: 205 Morning Lane, E9 6JX (Açık: 09:00 – 17:00, Pazartesi – Cuma).

Sorununuzla ilgili olarak ilk önce bakım yöneticinizle, sosyal hizmet uzmanınızla ya da bu kişilerin amirleriyle görüşünüz.

Yardımcı olabilecek diğer kuruluşlar

Bakıcılar Merkezi
City and Hackney Carers Centre
Unit 17
11-20 Tudor Grove
E9 7QL
Tel: 020 8985 1600

E-posta:

info@hackneycarers.org.uk

Web sitesi:

www.hackneycarers.org.uk

Hackney'de yaşayan bakıcılara destek ve bilgilendirme hizmeti vermektedir.

Gençler için (18 yaş ve altı)

NCH Hackney Young Carers
The Print House
18 Ashwin Street
E8 3DL

Tel: 020 7254 5554

E-posta:

hackney.youngcarers@nch.org.uk

18 yaş ve altında olan genç bakıcılara destek ve danışma hizmeti vermektedir.

The Key (çocuklar için engellilik kaydi)

Donald Winnicott Centre
Coate Street
E2 9AG

Tel: 020 7683 4908

Faks: 020 7599 1010

E-posta:

kunbi.jones@chpct.nhs.uk

Engelli çocukların aileleri ve bakıcıları için bilgilendirme, danışma ve ağ oluşturma hizmeti sunmaktadır.

Bakıcılar için diğer referanslar

Hackney'de bakıcılar için web temelli bilgi kaynakları:

www.hackney.gov.uk/carers

www.hackney.gov.uk/olderpeople

www.hackney.gov.uk/equality

www.hackney.gov.uk/childrenwithdisabilities

www.hackney.gov.uk/disability

Carers UK helpline(BK Bakici Yardim Hatti): 0808 808 7777

Web sitesi: www.carersonline.org.uk

Sosyal güvenlik yardımları (Social security benefits)

Engelli insanlar ve onların bakıcıları için uygulanan sosyal güvenlik yardımları hakkında genel bilgi almak için iletişim bilgileri:

0800 88 22 00 (Ücretsiz hat)

ya da 0800 24 33 55 (yazifon).

If you would like to find out what this document says please tick the appropriate box, put your name, address and phone number at the bottom of this page and return it to the address below.

Bengali

এই দলিলে কি লেখা আছে সে সম্পর্কে যদি আপনি জানতে চান তাহলে অনুগ্রহ করে উপযুক্ত বাঞ্ছা টিক দিন, এই পাতার নীচে আপনার নাম, ঠিকানা ও ফোন নম্বর লিখুন এবং এটি নীচের ঠিকানায় ফেরত পাঠান।

Somali

Haddii aad jeclaan lahayd in aad ogaato waxa dokumeentigani sheegayo fadlan calaamadi godka ku haboon, ku qor magacaaga, cinwaanka iyo telefoon lambarkaaga boggan dhankiisa hoose ka dibna ku celi cinwaanka hoose.

French

Si vous désirez connaître le contenu de ce document, veuillez cocher la case appropriée et indiquer votre nom, adresse et numéro de téléphone au bas de cette page et la renvoyer à l'adresse indiquée ci-dessous.

Spanish

Si desea saber de lo que trata este documento, marque la casilla correspondiente, escriba su nombre, dirección y número de teléfono al final de esta página y envíela a la siguiente dirección.

Kurdish

Ger hun dixwazin bizanibin ku ev dokument çi dibêje, ji kerema xwe qutika minasib îşaret bikin, nav, navnîşan û hejmara telefona xwe li jêrê rûpel binivîsin û wê ji navnîşana jêrîn re bişînin.

Turkish

Bu dökümanda ne anlatıldığını öğrenmek istiyorsanız, lütfen uygun kutuyu işaretleyerek, adınızı, adresinizi ve telefon numaranızı bu sayfanın alt kısmına yazıp, aşağıdaki adrese gönderin.

Polish

Jeśli chcesz dowiedzieć się, jaka jest treść tego dokumentu, zaznacz odpowiednie pole, wpisz swoje nazwisko, adres i nr telefonu w dolnej części niniejszej strony i przeslij na poniższy adres.

Vietnamese

Nếu bạn muốn biết tài liệu này nói gì hãy đánh dấu vào hộp thích hợp, điền tên, địa chỉ và số điện thoại của bạn vào cuối trang này và gửi lại theo địa chỉ dưới đây.

Urdu

اگر آپ یہ جاننا چاہتے ہیں کہ دستاویز میں کیا لکھا ہے تو ازراہ کرم مناسب باکس میں صحیح کا نشان لگائے اور اپنا نام، پتہ اور فون نمبر اس صفحہ کے نیچے لکھئے اور اسے نیچے دیئے گئے پتہ پر واپس بھیج دیجئے۔

Chinese

如果你想知道這分文件的詳細內容，請在方框內打鉤，在本頁下面寫下你的名字、地址和電話號碼並寄到下面的地址。

If you would like this document in any of the following formats or in another language not listed above, please complete and send the form to the address below.

In large print **In Braille**
On Disk **On audio tape**

In another language, please state:

Name:
Address:
Tel:

Return to:

